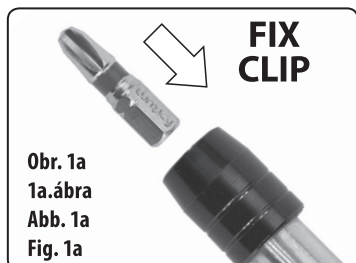
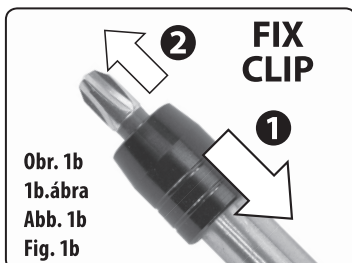
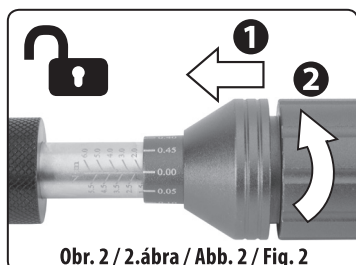




CZ / Zasunutí (obr. 1a) a vyjmutí hrotu (obr. 1b) - funkce „Fix Clip“
SK / Zasunutie (obr. 1a) a vybratie hrotu (obr. 1b) – funkcia „Fix Clip“
HU / A bit bedugása (1a. ábra) és kihúzása (1b. ábra) - Fix Clip” funkció
DE / Einsetzen (Abb. 1a) und Entfernen des Bits (Abb. 1b) - Funktion „Fix-Clip“
EN / Inserting (fig. 1a) and removing the bit (fig. 1b) - „Fix Clip“ function

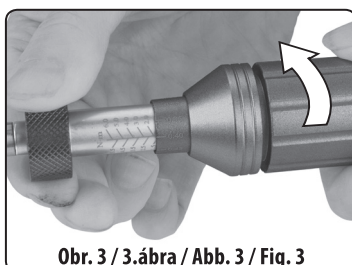
Obr. 1a
1a. ábra
Abb. 1a
Fig. 1aObr. 1b
1b. ábra
Abb. 1b
Fig. 1b

CZ / Odemknutí otáčení rukojeti zvednutím prstence pro nastavení kroutícího momentu (obr. 2)
SK / Odomknutie otáčania rukoväti zdvihnutím prstenca na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 2)
HU / A fogantyú blokkolásának a kioldása a meghúzási nyomaték beállításiához (2. ábra)
DE / Entriegeln Sie die Drehung des Griffs durch Anheben des Rings für die Einstellung des Drehmoments (Abb. 2)
EN / Unlocking handle turning lifting the ring to set the torque (fig. 2)



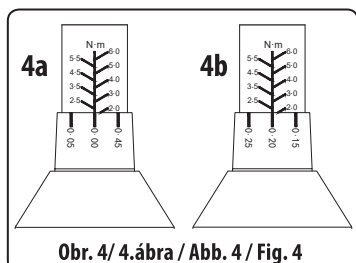
Obr. 2 / 2. ábra / Abb. 2 / Fig. 2

CZ / Uchopení šroubováku pro nastavení kroutícího momentu (obr. 3)
SK / Uchopenie skrutkovača na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 3)
HU / A csavarhúzó megfogása a meghúzási nyomaték beállításiához (3. ábra)
DE / Halten des Schraubendrehers zur Einstellung des Drehmoments (Abb. 3)
EN / Holding the screwdriver for setting the torque (fig. 3)



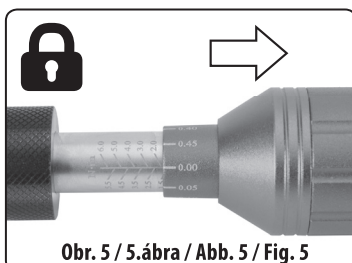
Obr. 3 / 3. ábra / Abb. 3 / Fig. 3

CZ / Příklad nastavení kroutícího momentu 2,20 Nm (obr. 4)
SK / Příklad nastavenia krútiaceho momentu 2,20 Nm (obr. 4)
HU / A meghúzási nyomaték beállítása például 2,20 Nm-re (4. ábra)
DE / Beispiel für die Einstellung eines Drehmoments von 2,20 Nm (Abb. 4)
EN / Setting example for torque of 2.20 Nm (fig. 4)



Obr. 4 / 4. ábra / Abb. 4 / Fig. 4

CZ / Zajištění prstence po nastavení kroutícího momentu pro šroubování (obr. 5)
SK / Zaistenie prstenca po nastavení krútiaceho momentu na skrutkovanie (obr. 5)
HU / A kúpos gyűrű beállítása a meghúzási nyomaték beállítása után (5. ábra)
DE / Verriegelung des Rings nach der Einstellung des Drehmoments für das Schraubendrehen (Abb. 5)
EN / Locking the ring after setting the torque for driving (fig. 5)



Obr. 5 / 5. ábra / Abb. 5 / Fig. 5

CZ

CHARAKTERISTIKA - ÚČEL POUŽITÍ

Momentový šroubovák na hroty s vnitřním šestihranem 1/4" a funkcí **Fix-Clip** s magnetem je určen pro **kontrolované zašroubování** na požadovanou hodnotu kroutícího momentu v rozsahu **1-6 Nm**. Dosažení kroutícího momentu je signalizováno mechanickým a slyšitelným „přeskočením“ otočného mechanismu. Rukojeť je vyrobena z anodizovaného hliníku. Díky funkci **Fix-Clip** hrot **nevypadne ze šroubováku při manipulaci**. Funkce Fix-Clip funguje tak, že se hrot jenom lehce zasune do šroubováku, čímž se zafixuje a pro jeho vyjmutí je nutné stlačit vnější prstenec šroubováku (viz obr. 1a a 1b).

Výrobek je testován dle normy EN ISO 6789 a je dodáván s **kalibračním protokolem** (certifikátem).

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Objednávací číslo	8825301
Rozsah kroutícího momentu	1-6 Nm
Stupnice nastavení kroutícího momentu	po 0,05 Nm
Přesnost	±7%
Šroubovák	1/4", vnitřní šestihran
Určeno pro	hroty
Funkce uchycení hrotu	Fix-Clip
Materiál rukojeti	anodizovaný hliník
Hmotnost	0,4 kg
Celková délka šroubováku	204 mm

ZASUNUTÍ/VYJMUTÍ HROTU

- Hrot zasuněte do hlavy šroubováku bez stlačení prstence šroubováku (obr. 1a).
- Pro vyjmutí hrotu stlačte prstenec šroubováku a hrot z hlavy rukou vyjměte (obr. 1b).

NASTAVENÍ POŽADOVANÉHO KROUTÍCIHO MOMENTU

1) Odjištění rukojeti pro nastavení kroutícího momentu

- Pro nastavení kroutícího momentu je nutné „odemknout“ rukojeť, aby s ní bylo možné otáčet. Prstenec rukou vysuňte směrem k hlavě šroubováku - viz krok 1. obr. 2 a poté bude možné rukojeť otáčet pro nastavení kroutícího momentu (krok 2. obr. 2).

2) Držení šroubováku pro otáčení rukojeti

- Šroubovák pro otáčení rukojeti držte v ruce za drážkovaný prstenec dle obr. 3.

3) Nastavení hodnoty kroutícího momentu

- Na obr. 4a a 4b je příklad nastavení hodnoty kroutícího momentu 2,20 Nm.

- a) Otočnou rukojeť otáčejte, aby linie čísla 0.00 na stupnici otočné rukojeti byla souhlasně se středovou linií na tyči šroubováku v úrovni čísla 2.0, tím bude nastavena hodnota 2.0 Nm (obr. 4a).

- b) Poté otáčejte rukojeť ve směru hodinových ručiček (nikoli v opačném směru), aby linie čísla 0.20 otočné rukojeti byla souhlasně se středovou linií na tyči šroubováku, tím bude nastavena hodnota 2.20 Nm (obr. 4b). Při otáčení rukojeti v protisměru hodinových ručiček, by byla nastavena hodnota 1,8 Nm (tj. hodnota pod úrovní původně nastavené hodnoty 2.0 Nm).

SK

CHARAKTERISTIKA - ÚČEL POUŽITIA

Momentový skrutkovač na hroty s vnútorným šesťhranom 1/4" a funkciou **Fix-Clip** s magnetom je určený na **kontrolované zaskrutkovanie** na požadovanú hodnotu krútiaceho momentu v rozsahu **1 – 6 Nm**. Dosaženie krútiaceho momentu je signalizované mechanickým a počutelným „preskočením“ otočného mechanizmu. Rukoväť je vyrobená z anodizovaného hliníka.

Vďaka funkcii **Fix-Clip** hrot **nevypadne zo skrutkovača pri manipulácii**. Funkcia Fix-Clip funguje tak, že sa hrot len ľahko zasunie do skrutkovača, čím sa zafixuje a na jeho vybratie je nutné stlačiť vonkajší prstenec skrutkovača (pozrite obr. 1a a 1b).

Výrobek je testovaný podľa normy EN ISO 6789 a dodáva sa s **kalibračným protokolom** (certifikátom).

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Objednávacie číslo	8825301
Rozsah krútiaceho momentu	1 – 6 Nm
Stupnica nastavenia krútiaceho momentu	po 0,05 Nm
Presnosť	± 7 %
Skrutkovač	1/4", vnútorný šesťhran
Určené pre	hroty
Funkcia uchytenia hrotu	Fix-Clip
Materiál rukoväti	anodizovaný hliník
Hmotnosť	0,4 kg
Celková dĺžka skrutkovača	204 mm

ZASUNUTIE/VYBRATIE HROTU

- Hrot zasuněte do hlavy skrutkovača bez stlačenia prstenca skrutkovača (obr. 1a).
- Na vybratie hrotu stlačte prstenec skrutkovača a hrot z hlavy rukou vyberte (obr. 1b).

NASTAVENIE POŽADOVANÉHO KROUTIACEHO MOMENTU

1) Odistenie rukoväti na nastavenie krútiaceho momentu

- Na nastavenie krútiaceho momentu je nutné „odemknúť“ rukoväť, aby s ňou bolo možné otáčať. Prstenec rukou vysuňte smerom k hlavě skrutkovača – pozrite krok 1. obr. 2

a potom bude možné rukoväťou otáčať na nastavenie krútiaceho momentu (krok 2. obr. 2).

2) **Držanie skrutkovača na otáčanie rukoväťou**

- Skrutkovač na otáčanie rukoväti držte v ruke za drážkovaný prstenec podľa obr. 3.

3) **Nastavenie hodnoty krútiaceho momentu**

- Na obr. 4a a 4b je príklad nastavenia hodnoty krútiaceho momentu 2,20 Nm.

- a) Otočnou rukoväťou otáčajte, aby línia čísla 0.00 na stupnici otočnej rukoväti bola súhlasne so stredovou líniou na tyči skrutkovača v úrovni čísla 2.0, tým bude nastavená hodnota 2,0 Nm (obr. 4a).
- b) Potom otáčajte rukoväťou v smere hodinových ručičiek (nie v opačnom smere), aby línia čísla 0.20 otočnej rukoväti bola súhlasne so stredovou líniou na tyči skrutkovača, tým bude nastavená hodnota 2,20 Nm (obr. 4b). Pri otáčaní rukoväti v protismere hodinových ručičiek by bola nastavená hodnota 1,8 Nm (t. j. hodnota pod úrovňou pôvodne nastavenej hodnoty 2,0 Nm).

HU

A TERMÉK JELLEMZŐI ÉS RENDELTETÉSE

Az ¼"-os belső hatszögű és mágneses Fix-Clip funkciójú bit befogóval rendelkező nyomaték csavarhúzóval pontosan beállított nyomatékkal lehet meghúzni a csavarokat és anyákat, 1-6 Nm meghúzási nyomaték tartományban. A beállított nyomaték elérését a mechanizmus hallható kattanása és „átugrása” jelzi ki. A fogantyú eloxált alumíniumból készült. A Fix-Clip funkciónak köszönhetően a bit nem esik ki a befogóból a csavarhúzó mozgása közben. A Fix-Clip funkció megfogja a könnyedén bedugott bitet (a bitet nem lehet kihúzni). A bit kihúzásához a befogó palástját hátrafelé kell húzni (lásd az 1a. és az 1b. ábrákat). A terméket az EN ISO 6789 szabvány szerint tesztelték le, a termékhez kalibrációs jegyzőkönyv (tanúsítvány) is tartozik.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Rendelési szám	8825301
Meghúzási nyomaték tartomány	1-6 Nm
Meghúzási nyomaték beállítása	0,05 Nm-es lépésekkel
Pontosság	±7%
Csavarhúzó	¼"-os, belső hatszög
Rendeltetés	biték befogásához
Bit rögzítés a befogóban	Fix-Clip
Fogantyú anyaga	eloxált alumínium
Tömeg	0,4 kg
A csavarhúzó hossza	204 mm

A BIT BEDUGÁSA/KIHÚZÁSA

- A bitet dugja a befogóba, befogó palástját nem kell hátrahúzni (1a. ábra).
- A bit kihúzásához a befogó palástját húzza hátra és a bitet húzza ki (1b. ábra).

A KÍVÁNT MEGHÚZÁSI NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

1) **A fogantyú blokkolásának a kioldása a meghúzási nyomaték beállításához**

- A meghúzási nyomaték beállításához (a fogantyú elforgathatóságához) a fogantyú blokkolását ki kell oldani. A kúpos gyűrűt tolja előre a befogó fej irányába (2. ábra 1. lépés), ami után a fogantyú elforgathatóvá válik a meghúzási nyomaték beállításához (2. ábra 2. lépés).

2) **A csavarhúzó megfogása a fogantyú forgatásához**

- Az egyik kezével fogja meg a recézett gyűrűt, a másik kezével elforgathatja a fogantyút (3. ábra).

3) **A meghúzási nyomaték beállítása**

- A 4a. és 4b. ábrákon látható, hogyan kell például 2,20 Nm-es meghúzási nyomatékot beállítani.

a) A fogantyút addig forgassa el, amíg a persely skála 0.00 jele nem lesz a tengely 2.0 jelén, ezzel beállította az egész értéket, vagyis 2.0 Nm-t (4a. ábra).

b) Ezt követően a fogantyút (kizárólag csak) az óramutató járásával azonos irányba forgassa el, amíg a persely skála 0.20-es vonala nem lesz egy vonalban a tengely skála fő vonalával, így 2.20 Nm-es érték lett beállítva (4b. ábra). Amennyiben a fogantyút az óramutató járásával ellenkező irányba forgatná el, akkor a meghúzási nyomaték értéke 1,8 Nm lenne (a 2.0 Nm alapértékből a persely skála értékét le kell vonni).

DE

CHARAKTERISTIK - VERWENDUNGSZWECK

Der Drehmoment-Schraubendreher mit ¼" a Innensechskant und Funktion „Fix-Clip“ mit Magnet ist für das kontrollierte Einschrauben auf das gewünschte Drehmoment im Bereich von 1-6 Nm bestimmt. Das Erreichen des Drehmoments wird durch ein fühl- und hörbares Klicken des Drehmechanismus angezeigt. Der Griff ist aus anodisiertem Aluminium gefertigt. Dank der Funktion Fix-Clip hrot fällt das Bit bei der Bewegung nicht aus dem Schraubendreher heraus. Die Funktion „Fix-Clip“ funktioniert so, dass das Bit nur leicht in den Schraubendreher eingeführt wird, wodurch es fixiert wird. Um es wieder herauszunehmen, muss der äußere Ring des Schraubendrehers gedrückt werden (siehe Abb.1a und 1b). Das Produkt ist nach der Norm EN ISO 6789 geprüft und wird mit einem Kalibrierungsprotokoll (Zertifikat) geliefert.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Bestellnummer	8825301
Drehmomentbereich	1-6 Nm
Skala zur Einstellung des Drehmoments	
in Schritten	von 0,05 Nm
Genauigkeit	±7%
Schraubendreher	¼", Innen-sechskant
Geeignet für	Bits
Funktion zur Fixierung des Bits	Fix-Clip

Griffmaterial	anodisiertes Aluminium
Gewicht	0,4 kg
Gesamtlänge des Schraubendrehers	204 cm

EINSETZEN/HERAUSNAHME DES BITS

- Setzen Sie das Bit in den Schraubendreherkopf, ohne den Ring des Schraubendrehers zu drücken (Abb. 1a).
- Zum Entfernen des Bits drücken Sie den Ring des Schraubendrehers und nehmen Sie das Bit mit der Hand aus dem Kopf (Abb.1b).

EINSTELLUNG DES GEWÜNSCHTEN DREHMOMENTS

1) **Entriegeln des Griffs für die Einstellung des Drehmoments**

- Zum Einstellen des Drehmoments muss der Griff entriegelt werden, damit er gedreht werden kann. Schieben Sie den Ring mit der Hand in Richtung Schraubendreherkopf - siehe Schritt 1, Abb. 2 – danach wird es möglich sein, den Griff zu drehen, um das Drehmoment einzustellen. (Schritt 2, Abb.2).

2) **Halten des Schraubendrehers zum Drehen des Griffs**

- Halten Sie den Schraubendreher zum Drehen des Griffs mit der Hand an dem gerillten Ring gemäß Abb.3.

3) **Einstellen des Drehmomentwerts**

- Die Abbildungen 4a und 4b zeigen ein Beispiel für die Einstellung eines Drehmomentwerts von 2,20 Nm.

a) Drehen Sie den Drehgriff so, dass die Linie der Zahl 0,00 auf der Skala des Drehgriffs mit der Mittellinie auf der Stange des Schraubendrehers auf Höhe der Zahl 2,0 übereinstimmt; damit ist der Wert 2,0 Nm eingestellt (Abb. 4a).

b) Drehen Sie dann den Griff im Uhrzeigersinn (keinesfalls entgegen), so dass die Linie der Zahl 0,20 auf dem Drehgriff mit der Mittellinie auf der Stange des Schraubendrehers übereinstimmt, dadurch wird der Wert auf 2,20 Nm eingestellt (Abb. 4b). Wenn der Griff gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, würde der Wert von 1,8 Nm eingestellt (d.h. ein Wert unter der ursprünglichen Einstellung von 2,0 Nm).

EN

DESCRIPTION - PURPOSE OF USE

Adjustable torque screwdriver for bits with an internal hex socket ¼" and Fix-Clip function with a magnet is intended for controlled driving at a specified torque value in the range 1-6 Nm. Reaching the torque is indicated by audible mechanical „skipping“ of the rotation mechanism. The handle is made from anodized aluminium. Thanks to the Fix-Clip function, the bit will not fall out of the screwdriver during handling. The Fix Clip function means that the bit is gently inserted into the screwdriver, whereby it is secured in place and the external ring of the screwdriver (see fig. 1a and 1b) needs to be

pushed down to remove it. The product is tested according to norm EN ISO 6789 and is supplied with a calibration protocol (certificate).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Order number	8825301
Momentum range	1-6 Nm
Torque setting scale increments	in 0.05 Nm
Precision Screwdriver	±7% ¼", internal socket hex bits
Intended for	Fix Clip
Bit holding function	anodized aluminium
Weight	0.4 kg
Total length of the screwdriver	204 mm

INSERTING/REMOVING BITS

- Insert the bit into the head of the screwdriver without pushing down the ring of the screwdriver (fig. 1a).
- To remove the bit, push down the ring of the screwdriver and manually take the bit out of the head (fig. 1b).

SETTING THE DESIRED TORQUE

1) **Unlocking the handle for setting the momentum**

- To set the momentum, it is necessary to „unlock“ the handle in order to turn it. Manually slide the ring out towards the head of the screwdriver - see step 1, fig. 2 and then it will be possible to turn the handle to set the momentum (step 2, fig. 2).

2) **Holding the screwdriver to turn the handle**

- To turn the handle, hold the screwdriver in your hand by the grooved ring, see fig. 3.

3) **Setting the torque value**

- Fig. 4a and 4b shows an example of the torque value set to 2.2 Nm.

- a) Turn the rotating handle so that the line of number 0,00 on the scale of the rotating handle is aligned with the central line on the screwdriver rod at the level of the number 2.0, which will set the value to 2.0 Nm (fig. 4a).
- b) Then turn the handle in the clockwise direction (not in the opposite direction), so that the line of the number 0.20 on the rotating handle is aligned with the centre line of on the screwdriver rod, whereby the torque 2.20 Nm will be set (see fig. 4b). If the handle were to be turned anticlockwise, the set value would be 1.8 Nm (i.e. a value below the initially set torque of 2.0 Nm).